

Distr.
GENERAL

E/CN.3/2000/5
8 December 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الحادية والثلاثون

٢٩ شباط/فبراير - ٣ آذار/ مارس ٢٠٠٠

البند ٣ (ج) من جدول الأعمال المؤقت*

الإحصاءات الاقتصادية: إحصاءات الخدمات

فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي). الوارد في المرفق. ويحال التقرير إلى اللجنة وفقاً لطلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثلاثين^(١).

الإجراء المطلوب اتخاذه من اللجنة

مطلوب من اللجنة أن تعلق على الجدول الزمني لإنجاز مشروع دليل إحصاءات التجارة الدولية بالخدمات، الوارد في تذييل التقرير.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٩، الملحق رقم ٤ (E/1999/24)، الفصل

الأول - باء.

E/CN.3/2000/1

*

مرفق

تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية بالخدمات

١ - أحرزت فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات، خلال عام ١٩٩٩، تقدماً في أعمال وضع الدليل المقترح لإحصاءات التجارة الدولية بالخدمات. وتقوم منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بتنظيم اجتماعات فرقة العمل التي تتكون من أعضاء في منظمة التجارة العالمية وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة، وصندوق النقد الدولي، واللجنة الأوروبية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية.

٢ - ومشروع الدليل مصمم من أجل تلبية طائفة واسعة من الاحتياجات الإحصائية، ولكنه يشدد بشكل خاص على احتياجات الاتفاق العام بشأن التجارة في الخدمات. وهو يسعى قدر الإمكان إلى الاعتماد على معايير التجميع القائمة وليس إلى اقتراح إدخال تعديلات عليها. ومع ذلك فإن مشروع الدليل يعتمد وجهة نظر أوسع نطاقاً للتجارة الدولية بالخدمات من منظور ميزان المدفوعات التقليدي الوارد في الطبعة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات لصندوق النقد الدولي^(١). وهو يشمل بالخصوص معالجة لعملية تقديم الخدمات محلياً عن طريق وجود تجاري أجنبي؛ ويوفر تصنيفاً أكثر تفصيلاً للخدمات المقدمة عن طريق التجارة التقليدية بين المقيمين وغير المقيمين مما تتضمنه الطبعة الخامسة لدليل ميزان المدفوعات لصندوق النقد الدولي؛ ويستخدم الفئات الواردة في الاتفاق العام بشأن التجارة بالخدمات، لمناقشة "طرق عرض" مختلفة يمكن عن طريقها تقديم الخدمات. وتوفر روابط من التصنيفات المستخدمة في مشروع دليل التصنيف المركزي للمنتجات - الإصدار^(ب) التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح^(٣).

٣ - وجرى استعراض الإصدارات المؤقتة لمشروع الدليل بحلقة عمل للأمم المتحدة بشأن نظام الحسابات القومية (كوراساو، ٣١ أيار/ مايو - ٤ حزيران/يونيه ١٩٩٩) باجتماع للخبراء في مجال التجارة بالخدمات لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعة الأوروبية (٥ و ٦ تموز/يوليه ١٩٩٩).

٤ - واستعرضت فرقة العمل التعليقات الواردة من هذين الاجتماعين في ٧ تموز/يوليه ١٩٩٩ وأصدرت فرقة العمل مشروع دليل منقح في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩.

٥ - وعرض الفصل ٤ من المشروع المشار إليه أعلاه، الذي يناقش تجارة شركة تابعة أجنبية بالخدمات على اجتماع لفريق العمل الإحصائي التابع للجنة الصناعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي خلال دورته المتعلقة بالعمولة المعقودة يومي ١٨ و ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩.

٦ - وقامت شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة وصندوق النقد الدولي بتعميم الدليل على المنظمات الإحصائية في جميع البلدان الأعضاء من أجل استعراضه على الصعيد العالمي خلال شهر تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩. وأرسلت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي نسخاً أيضاً إلى أعضاء فريق فوربرغ لإحصاءات الخدمات، وعرض مشروع الدليل على موقع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي على الشبكة العالمية. وطلب تقديم التعليقات قبل ٢١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠.

٧ - وتعتزم فرقة العمل الاجتماع في شباط/فبراير ٢٠٠٠ بواشنطن، العاصمة، لاستعراض التعليقات الواردة وإعداد صيغة يستعرضها فريق خبراء تابع للأمم المتحدة في عام ٢٠٠٠ من أجل إعداد الصيغة النهائية قبل تقديمها إلى اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة في عام ٢٠٠١ (يرد في التذييل جدول زمني لإنجاز الدليل).

الحواشي

(أ) واشنطن العاصمة، ١٩٩٦.

(ب) ورقات إحصائية، المجموعة ميم، رقم ٧٧، الإصدار ١ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع 98.XVII.5).

(ج) المرجع نفسه، رقم ٣٤، التنقيح ٣ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.86.XVII.12).

تذييل

جدول زمني لإنجاز دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات

عام ٢٠٠٠

الموعد النهائي لتقديم التعليقات الناجمة عن
استعراض مشروع الدليل على الصعيد العالمي

٢١ كانون الثاني/يناير

تجتمع فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة
الدولية في الخدمات بمقر صندوق النقد الدولي
بواشنطن العاصمة لاستعراض نتيجة الاستعراض
العالمي وإعداد صيغة نهائية للدليل

شباط/فبراير

تقدم فرقة العمل تقريرا إلى اللجنة الإحصائية

شباط/فبراير - آذار/مارس

اجتماع فريق خبراء الأمم المتحدة في نيويورك،
لإعداد الصيغة النهائية للدليل ويلي ذلك اجتماع
فرقة العمل

منتصف العام

تقديم الدليل المنجز إلى اللجنة الإحصائية لاعتماده

عام ٢٠٠١
